

CIRCULAR No. 82***PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION***

SUBJECT | Hong Kong International Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships, 2009 - New formats Hong Kong Convention and Regulation (EU) 1257/2013 Certificates:

- International Ready for Recycling Certificate
- International Certificate on the Inventory of Hazardous Materials

To | Owners, Operators and Companies of Portuguese-flagged ships, Recognized Organizations and Masters of Portuguese-flagged Ships

DISCLAIMER This document is for information only and is not intended to interpret or replace the legal referenced documents published by official sources

REFERENCES | Hong Kong International Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships, 2009

Commission Implementing Decision (EU) 2026/116 of 19 January 2026 amending Commission Implementing Decision (EU) 2016/2321 on the format of the ready for recycling certificate issued in accordance with Regulation (EU) No 1257/2013 of the European Parliament and of the Council on ship recycling

Commission Implementing Decision (EU) 2026/121 of 19 January 2026 amending Implementing Decision (EU) 2016/2325 on the format of the certificate on the inventory of hazardous materials issued in accordance with Regulation (EU) No 1257/2013 of the European Parliament and of the Council on ship recycling

1. OBJECTIVE

The purpose of this circular is to inform about the new formats of the certificates issued under the Hong Kong Convention and Regulation (EU) 1257/2013, namely the International Ready for Recycling Certificate and the International Certificate on the Inventory of Hazardous Materials, which shall be applied to Portuguese-flagged ships.

This Circular is a controlled document. In case of printing or downloading, it becomes an uncontrolled document. It is Users responsibility to check its up to date status, through DGRM official website at [Circulars](#)



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION

2. APPLICATION

Following the entry into force of the Hong Kong Convention on 26 June 2025, and for the purposes of legal certainty and administrative simplification, it is necessary to ensure that the templates for the Inventory of Hazardous Materials Certificate and the Ready for Recycling Certificate issued pursuant to Regulation (EU) No 1257/2013 may be used both under that Regulation and under the Hong Kong Convention.

In this context, with effect from 9 February 2026, the International Ready for Recycling Certificate and the International Inventory of Hazardous Materials Certificate shall be issued in accordance with the templates set out in both COMMISSION IMPLEMENTING DECISIONS (EU) 2026/121 and 2026/116 of 19 January 2026. These may be downloaded from EURO-lex website in https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2026/121/oj/eng and https://eur-lex.europa.eu/eli/dec_impl/2026/116/oj/eng. In Annexes I and II to this circular we present the layouts of the International Ready for Recycling Certificate and the International Inventory of Hazardous Materials Certificate issued by the Flag Administration.

The already issued certificates remain valid until their expiry date.

Lisbon, 20-01-2026

The General Director of Natural Resources, Safety and Maritime Services



More information

Directorate-General for Natural Resources, Safety and Maritime Services

Avenida Brasília 1449 - 030 Lisboa, Portugal

Tel.: +351 213 035 700

Website Address: <https://www.dgrm.pt/en/>

Email: dsam.secretariado@dgrm.pt

© PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION COPYRIGHT 2022



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION

Annex I

International Ready for Recycling Certificate (1/4)



**REPÚBLICA
PORTUGUESA**
THE PORTUGUESE REPUBLIC

**CERTIFICADO INTERNACIONAL DE NAVIO
PRONTO A RECICLAR**
INTERNATIONAL READY FOR RECYCLING CERTIFICATE

O presente certificado é complementado com o inventário de matérias perigosas e com o plano de reciclagem do navio.

This certificate shall be supplemented by the inventory of hazardous materials and the ship recycling plan

CNFR n.º /

Emitido segundo as disposições da
Convenção Internacional de Hong Kong para a Reciclagem Segura e Ambientalmente Correta dos Navios,
adotada em Hong Kong a 15 de maio de 2009 (a "Convenção de Hong Kong"), aplicáveis aos Estados-Membros
que são Partes à Convenção, e nos termos do Regulamento (UE) n.º 1257/2013
sob a autoridade do Governo da República Portuguesa pela

DIREÇÃO-GERAL DE RECURSOS NATURAIS, SEGURANÇA E SERVIÇOS MARÍTIMOS

*Issued under the provisions of the
Hong Kong International Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships adopted in Hong Kong on 15 May 2009 (the Hong Kong
Convention), for those Member States that are Parties to the Convention, and the provisions of Regulation (EU) N.º 1257/2013
under the authority of the Government of the Portuguese Republic by:*

DIREÇÃO-GERAL DE RECURSOS NATURAIS, SEGURANÇA E SERVIÇOS MARÍTIMOS

Características do navio
Particulars of the Ship

Nome do navio <i>Name of ship</i>	
Número ou letra distintiva <i>Distinctive number or letter</i>	
Porto de Registo <i>Port of registry</i>	
Aquisição Bruta <i>Gross tonnage</i>	
Número OMI <i>IMO number</i>	
Nome e endereço do Armador <i>Name and address of shipowner</i>	
Número OMI de identificação do proprietário registado <i>IMO registered owner identification number</i>	
Número OMI de identificação da Companhia <i>IMO company identification number</i>	
Data de construção <i>Date of construction</i>	

Dados relativos ao(s) estaleiro(s) de reciclagem de navios
Particulars of the Ship Recycling Facility(ies)

Nome do estaleiro de reciclagem de navios <i>Name of ship recycling facility</i>	
Número de identificação única da empresa de reciclagem baseado no DARN ¹ <i>Distinctive recycling company identity number based on the DARN</i>	

¹Documento de Autorização de Reciclagem de Navios (DARN)
Document of Authorization to Recycle Ship Recycling (DARN)
MC-DSAM-003 (0)



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION

Annex I

International Ready for Recycling Certificate (2/4)

Número de identificação único da empresa de reciclagem na Lista Europeia <i>Directorate Recycling Company identity number as contained in the European List</i>	
Endereço completo <i>Full address</i>	
Data de entrada de DARN <i>Date of entry of DARN</i>	
Data de entrada da inscrição do navio de reciclagem na Lista Europeia <i>Date of entry of the inclusion of the ship recycling facility in the European List</i>	

Dados do inventário de matérias perigosas
Particulars of the inventory of hazardous materials

Número de identificação/verificação do inventário de matérias perigosas: _____
Inventory of hazardous materials identification/verification number

Nota: O inventário de matérias perigosas, tal como exigido pela regra 5 do anexo da Convenção de Hong Kong e pelo artigo 9.º, n.º 1, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, é uma parte essencial do certificado internacional de navios prontos a reciclar e deve sempre acompanhar este certificado. Deve ser estabelecido com base no modelo indicado nas diretrizes elaboradas pela Organização Marítima Internacional, complementadas, se for caso disso, por linhas de orientação sobre aspetos específicos do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, como as substâncias enumeradas neste regulamento, mas não na Convenção de Hong Kong.
The inventory of hazardous materials, as required by regulation 5 of the Annex to the Hong Kong Convention and Article 9(1), of Regulation (EU) No 1257/2013, is an essential part of the International Ready for Recycling Certificate and must always accompany that certificate. The inventory of hazardous materials should be compiled using details of the standard forms shown in the guidelines developed by the International Maritime Organization, complemented, where applicable, by guidelines on specific aspects of Regulation (EU) No 1257/2013, such as substances listed in that Regulation but not in the Hong Kong Convention.

Dados relativos ao plano de reciclagem do navio
Particulars of the ship recycling plan

Número de identificação/verificação do plano de reciclagem do navio: _____
Ship recycling plan identification/verification number

Nota: O plano de reciclagem do navio, tal como exigido pela regra 9 do anexo da Convenção de Hong Kong e pelo artigo 9.º, n.º 2, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, é uma parte essencial do certificado internacional de navios prontos a reciclar e deve sempre acompanhar este certificado.
The ship recycling plan, as required by regulation 9 of the Annex to the Hong Kong Convention and Article 9(2) of Regulation (EU) No 1257/2013, is an essential part of the International Ready for Recycling Certificate and must always accompany that certificate.

Certifica-se que:
It is hereby certified:

- o navio foi objeto de vistoria em conformidade com a regra 10 do anexo da Convenção de Hong Kong, aplicável aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e com o artigo 6.º do Regulamento (UE) n.º 1257/2013;
that the ship has been surveyed in accordance with regulation 10 of the Annex to the Hong Kong Convention, for those Member States that are Parties to the Hong Kong Convention, and with Article 6 of Regulation (EU) No 1257/2013.
- o navio dispõe de um inventário de matérias perigosas válido em conformidade com a regra 5 do anexo da Convenção de Hong Kong, aplicável aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e com o artigo 5.º, n.º 7, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013;
that the ship has a valid inventory of hazardous materials in accordance with regulation 5 of the Annex to the Hong Kong Convention, for those Member States that are Parties to the Hong Kong Convention, and with Article 5(7) of Regulation (EU) No 1257/2013.
- o plano de reciclagem de navios, tal como exigido pela regra 9 do anexo da Convenção de Hong Kong, reflete concretamente as informações constantes do inventário de matérias perigosas, tal como exigido pela regra 5, n.º 4, do anexo da referida convenção, e contém informações relativas ao estabelecimento, manutenção e monitorização das condições de segurança para entrada e para trabalho a quente, aplicável aos Estados-Membros que são partes nessa convenção;
that the ship recycling plan, as required by regulation 9 of the Annex to the Hong Kong Convention (properly), reflects the information contained in the inventory of hazardous materials as required by regulation 5.4 of the Annex to the Hong Kong Convention and contains information concerning the establishment, maintenance and monitoring of safe-harbour and safe-hot work conditions, for those Member States that are Parties to the Hong Kong Convention;
- o plano de reciclagem do navio foi estabelecido em conformidade com o artigo 7.º, n.º 2, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013; e
that the ship recycling plan was compiled in accordance with Article 7(2) of Regulation (EU) No 1257/2013; and



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION**Annex I****International Ready for Recycling Certificate (3/4)**

5. o estaleiro ou estaleiros de reciclagem de navios em que o navio será reciclado são titulares de uma autorização válida, em conformidade com a Convenção de Hong Kong, aplicável aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e estão inscritos na Lista Europeia, em conformidade com o artigo 16.º do Regulamento (UE) n.º 1257/2013.

that the ship recycling facility(ies) where this ship is to be recycled holds a valid authorization in accordance with the Hong Kong Convention, for those Member States that are Parties to the Hong Kong Convention and is listed in the European List in accordance with Article 16 of Regulation (EU) No 1257/2013.

O presente certificado é válido até (dd/mm/aaaa) _____
This certificate is valid until (dd/mm/yyyy)

Emitido em: _____
*Issued at: (Local de emissão do certificado)
(Place of issue of certificate)*

Aos _____
*(Data de emissão (dd/mm/aaaa))
(Date of issue (dd/mm/yyyy))*

*(Assinatura da pessoa autorizada a emitir o certificado)
(Signature of authorized official/owner of vessel)
(Seio ou cunho da autoridade que emite o certificado, conforme apropriado)
(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)*



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION**Annex I****International Ready for Recycling Certificate (4/4)**

Averbamento da prorrogação da validade do certificado por um período de graça até à chegada do navio ao porto do estaleiro de reciclagem de navios, em aplicação da regra 14, n.º 5, do anexo da Convenção de Hong Kong e do artigo 10.º, n.º 5, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of the ship recycling facility for a period of grace above regulation 14.5 of the annex to the Hong Kong Convention and article 10(5) of Regulation (EU) n.º 1257/2013 apply

O presente certificado, em conformidade com a regra 14, n.º 5, do anexo da Convenção de Hong Kong, aplicável aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e com o artigo 10.º, n.º 5, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, relativo à reciclagem de navios, é aceite como válido para efeitos de uma única viagem direta.

This certificate shall, in accordance with regulation 14.5 of the Annex to the Hong Kong Convention, for those Member States that are Parties to the Hong Kong Convention, and Article 10(5) of Regulation (EU) N.º 1257/2013 on ship recycling, be accepted as valid for a single direct voyage.

do ponto de: _____
from the part of

para o ponto de: _____
to the part of

Assinado: _____
Signed: (Assinatura da pessoa suscritada)
Signature of duly authorized official

Local: _____
Place

Data (dd/mm/aaaa): _____
Date: (dd/mm/yyyy)

(Selo ou carimbo da autoridade, conforme apropriado)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

* Esta página do averbamento deve ser reproduzida e anexada ao certificado, caso a Administração o considere necessário.
This page of the endorsement shall be reproduced and added to the certificate as considered necessary by the Administration
MC-DSAM-003(0)



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION

Annex II

International Certificate on the Inventory of Hazardous Materials (1/4)



REPÚBLICA
PORTUGUESA
THE PORTUGUESE REPUBLIC

CERTIFICADO INTERNACIONAL DE INVENTÁRIO
DE MATÉRIAS PERIGOSAS

INTERNATIONAL CERTIFICATE OF INVENTORY OF HAZARDOUS MATERIALS

O presente certificado é complementado com a parte I do inventário de matérias perigosas.

This certificate shall be supplemented by Part I of the inventory of hazardous materials

CIHM n.º /

Emitido segundo as disposições da
Convenção Internacional de Hong Kong para a Reciclagem Segura e Ambientalmente Correta dos Navios,
adotada em Hong Kong a 15 de maio de 2009 (a “Convenção de Hong Kong”), aplicáveis aos Estados-Membros
que são partes nessa convenção, e nos termos do Regulamento (UE) n.º 1257/2013
sob a autoridade do Governo da República Portuguesa pela
DIREÇÃO-GERAL DE RECURSOS NATURAIS, SEGURANÇA E SERVIÇOS MARÍTIMOS

Issued under the provisions of the

Hong Kong International Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships adopted in Hong Kong on 15 May 2009 (the Hong Kong Convention), for those Member States that are Parties to the Convention, and the provisions of Regulation (EU) N.º 1257/2013
under the authority of the Government of the Portuguese Republic by
DIREÇÃO-GERAL DE RECURSOS NATURAIS, SEGURANÇA E SERVIÇOS MARÍTIMOS

Características do navio
Particulars of the Ship

Nome do navio Name of Ship	
Número ou letras distintivas Distinctive number or letters	
Registo Registry	
Arqueação bruta Gross tonnage	
Número CMI IMO number	
Nome e endereço do armador Name and address of shipowner	
Número CMI de identificação do proprietário registado IMO registered owner identification number	
Número CMI de identificação da companhia IMO company identification number	

Dados da Parte I do inventário de matérias perigosas
Particulars of Part I of the inventory of hazardous materials

Número de identificação / verificação da Parte I do inventário de matérias perigosas: _____
Part I of the inventory of hazardous materials identification / verification number

Nota: A parte I do inventário de matérias perigosas, tal como exigido pela regra 5 do anexo da Convenção de Hong Kong e pelo artigo 9.º, n.º 1, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, é uma parte essencial do certificado internacional de inventário de matérias perigosas e deve sempre acompanhar esse certificado. Deve ser estabelecido com base no modelo indicado nas folhas de orientação elaboradas pela Organização Marítima Internacional, complementadas, se for caso disso, por linhas de orientação sobre aspetos específicos do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, como as substâncias enumeradas nesse regulamento, mas não na Convenção de Hong Kong.

Part I of the inventory of hazardous materials, as required by regulation 5 of the Annex to the Hong Kong Convention and Article 9(1) of Regulation (EU) N.º 1257/2013, is an essential part of the International Certificate on Inventory of Hazardous Materials and must always accompany that certificate. The inventory of hazardous materials shall be compiled partly along of the standard format shown in the guidelines developed by the International Maritime Organization, supplemented, where applicable, by guidelines on aspects specific to Regulation (EU) N.º 1257/2013, not as otherwise stated in that Regulation but set in the Hong Kong Convention.



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION**Annex II****International Certificate on the Inventory of Hazardous Materials (2/4)****Certifica-se que:***This is to certify:*

1. o navio foi objeto de vistoria em conformidade com a regra 10 do anexo da Convenção de Hong Kong, aplicável aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e com o artigo 8.º do Regulamento (UE) n.º 1257/2013; e *that the ship has been surveyed in accordance with regulation 10 of the Annex to the Hong Kong Convention, for those Member States that are Parties to the Hong Kong Convention, and with Article 8 of Regulation (EU) N.º 1257/2013; and*
2. a vistoria revelou que a parte I do inventário de matérias perigosas cumpre integralmente os requisitos aplicáveis da Convenção de Hong Kong, no tocante aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e o Regulamento (UE) n.º 1257/2013. *that the survey shows that Part I of the inventory of hazardous materials fully complies with the applicable requirements of the Hong Kong Convention, for those Member States that are parties to the Hong Kong Convention, and Regulation (EU) N.º 1257/2013.*

Data de conclusão da vistoria com base na qual é emitido este certificado (dd/mm/aaaa) _____

Completion date of survey on which this certificate is based (dd/mm/yyyy)

O presente certificado é válido até (dd/mm/aaaa) _____

This certificate is valid until (dd/mm/yyyy)

Emitido em: _____

*Issued at**(Local de emissão do certificado)**(Place of issue of certificate)*

Aos: _____

*(Data de emissão (dd/mm/aaaa))**(Date of issue (dd/mm/yyyy))*

(Assinatura da pessoa autorizada a emitir o certificado)
(Signature of duly authorized official issuing the certificate)
(Solo ou carimbo da autoridade, conforme apropriado)
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION**Annex II****International Certificate on the Inventory of Hazardous Materials (3/4)**

Averbamento da prorrogação de um certificado válido por um prazo inferior a cinco anos, em aplicação da regra 11, n.º 6, do anexo da Convenção de Hong Kong e do artigo 9.º, n.º 5, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013*

*Endorsement to extend the certificate of valid for less than five years under regulation 11.6 of the Annex to the Hong Kong Convention and article 9(5) of Regulation (EU) n.º 1257/2013 apply**

O natio cumpre as disposições pertinentes da Convenção de Hong Kong, aplicáveis aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, pelo que o presente certificado, em conformidade com a regra 11, n.º 6, do anexo da Convenção de Hong Kong e com o artigo 9.º, n.º 5, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, é aceite como válido até (dd/mm/aaaa):

The ship complies with the relevant provisions of the Hong Kong Convention, for those Member States that are parties to the Hong Kong Convention, and of Regulation (EU) n.º 1257/2013, and this certificate shall, in accordance with regulation 11.6 of the Annex to the Hong Kong Convention and with Article 9(5) of Regulation (EU) n.º 1257/2013, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy):

Assinado: _____
 Signat: _____
(Assinatura da pessoa autorizada)
(Signature of duly authorized official)

Local: _____
 Port:

Data (dd/mm/aaaa): _____
 Date: (dd/mm/yyyy)

(Solo em caso de autenticação, conforme apropriado)
(Not to stamp if the authority, as appropriate)

Averbamento da conclusão da vistoria de renovação, em aplicação da regra 11, n.º 7, do anexo da Convenção de Hong Kong e do artigo 9.º, n.º 4, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013*

*Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 11.7 of the Annex to the Hong Kong Convention and article 9(4) of Regulation (EU) n.º 1257/2013 apply**

O natio cumpre as disposições pertinentes da Convenção de Hong Kong, aplicáveis aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, pelo que o presente certificado, em conformidade com a regra 11, n.º 7, do anexo da Convenção de Hong Kong e com o artigo 9.º, n.º 4, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, é aceite como válido até (dd/mm/aaaa):

The ship complies with the relevant provisions of the Hong Kong Convention, for those Member States that are parties to the Hong Kong Convention, and of Regulation (EU) n.º 1257/2013, and this certificate shall, in accordance with regulation 11.7 of the Annex to the Hong Kong Convention and with Article 9(4) of Regulation (EU) n.º 1257/2013, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy):

Assinado: _____
 Signat: _____
(Assinatura da pessoa autorizada)
(Signature of duly authorized official)

Local: _____
 Port:

Data (dd/mm/aaaa): _____
 Date: (dd/mm/yyyy)

(Solo em caso de autenticação, conforme apropriado)
(Not to stamp if the authority, as appropriate)

* Esta página do averbamento deve ser reproduzida e anexada ao certificado, caso a Administração o considere necessário.
This page of the endorsement shall be reproduced and added to the certificate as considered necessary by the Administration.



PORTUGUESE MARITIME ADMINISTRATION**Annex II****International Certificate on the Inventory of Hazardous Materials (4/4)**

Averbamento da prorrogação da validade do certificado até à chegada ao porto de vistoria ou por um período de graça, em aplicação da regra 11, n.º 8, ou da regra 11, n.º 9, do anexo da Convenção de Hong Kong e do artigo 9.º, n.º 7, ou do artigo 9.º, n.º 8, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey, or for a period of grace where regulation 11.8 or 11.9 of the Annex to the Hong Kong Convention and article 9(7) or (8) of Regulation (EU) No 1257/2013 apply²

O presente certificado, em conformidade com a regra 11, n.º 8 / n.º 9, do anexo da Convenção de Hong Kong, aplicável aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e com o artigo 9.º, n.º 7 / n.º 8, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, é aceite como válido até (dd/mm/aaaa):

This certificate shall, in accordance with regulation 11.8 or 11.9 of the Annex to the Hong Kong Convention, for those Member States that are parties to the Hong Kong Convention, and with Article 9(7) or 9(8) of Regulation (EU) No 1257/2013, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy):

Assinado: _____
 Signed: _____
 (Assinatura da pessoa autorizada)
 (Signature of duly authorized official)

Local: _____
 Port:

Data (dd/mm/aaaa): _____
 Date (dd/mm/yyyy):

(Solo em caso de avaria, conforme apropriado)
 (Use in case of damage, as appropriate)

Averbamento de vistoria adicional, em aplicação da regra 10 do anexo da Convenção de Hong Kong e do artigo 9.º, n.º 2, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013*

Endorsement for additional survey where regulation 10 of the Annex to the Hong Kong Convention and article 9(2) of Regulation (EU) No 1257/2013 apply²

Numa vistoria adicional realizada em conformidade com a regra 10 do anexo da Convenção de Hong Kong, aplicável aos Estados-Membros que são partes nessa convenção, e com o artigo 8.º, n.º 6, do Regulamento (UE) n.º 1257/2013, considerou-se que o navio cumpre as disposições pertinentes da Convenção de Hong Kong e do Regulamento (UE) n.º 1257/2013.

At an additional survey in accordance with regulation 10 of the Annex to the Hong Kong Convention, for those Member States that are parties to the Hong Kong Convention, and with Article 8(6) of Regulation (EU) No 1257/2013, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Hong Kong Convention and Regulation (EU) No 1257/2013.

Assinado: _____
 Signed: _____
 (Assinatura da pessoa autorizada)
 (Signature of duly authorized official)

Local: _____
 Port:

Data (dd/mm/aaaa): _____
 Date (dd/mm/yyyy):

(Solo em caso de avaria, conforme apropriado)
 (Use in case of damage, as appropriate)

² Filtrar a que não se aplicam.
 Filter as appropriate

